Termoizolační zavazadla a chlazení – přenosná termální taška 18 l se 2 chladicími vložkami

Termoizolační chladicí taška 18 l s ramenním popruhem + 2 mrazicí chladicí vložky – Keltin / GEKO K00430

Model: GE1222_K00430 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Praktická přenosná termoizolační chladicí taška Keltin K00430 (distribuce GEKO) o objemu 18 litrů dodávaná v sadě se 2 plochými modrými chladicími vložkami do mrazničky – vybavená odolným šedým vnějším pláštěm z tkaniny Oxford, silnou vnitřní termoizolační vrstvou s omyvatelnou fólií PEVA, přední kapsou, 2 bočními síťovanými kapsami, uchy se spojovacím madlem na suchý zip a odnímatelným nastavitelným ramenním popruhem.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_K00430 (Keltin K00430 / distribuce GEKO)
Výrobce / Produktová řada	GEKO / outdoorová řada Keltin
Vnitřní užitný objem	18 litrů
Součást balení – chlazení	2× plochá modrá chladicí vložka (HDPE plněná netoxickým chladicím médiem)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_K00430 (Keltin K00430 / distribuce GEKO)
Výrobce / Produktová řada	GEKO / outdoorová řada Keltin
Vnitřní užitný objem	18 litrů
Součást balení – chlazení	2× plochá modrá chladicí vložka (HDPE plněná netoxickým chladicím médiem)
Vnější materiál pláště	Otěruvzdorná šedá melírovaná polyesterová tkanina Oxford se zesíleným černým dnem
Vnitřní termoizolační výstelka	Pěnová tepelná izolace EPE + nepropustná omyvatelná potravinářská fólie PEVA
Uzavírání hlavní komory	Obvodový dvoucestný zip horního víka pro plný přístup k obsahu
Vnější úložné kapsy	1× přední kapsa + 2× boční pružná síťovaná kapsa na drobnosti a ubrousky
Přenášení	2× popruhové ucho se spojovacím polstrovaným madlem + odnímatelný ramenní popruh s karabinami
Funkce termoregulace	Udržení nízké teploty chlazených nápojů a potravin (i teplých pokrmů bez vložek)
Údržba interiéru	Snadné vytření vlhkým hadříkem s jemným saponátem (neprat v pračce!)
Určení	Stavba, dílna, montážní výjezdy v horku, kempování, cestování a nákupy chlazených potravin

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Hlavní termoizolační komora 18 l (1×)** – Prostorný izolovaný interiér pro uložení lahví, dóz s jídlem a chladicích vložek.
- **2. Modré mrazicí chladicí vložky (2×)** – Ploché tvarované akumulátory chladu se 2 otvory zajišťující dlouhodobé chlazení obsahu.
- **3. Vnitřní reflexní/omyvatelná výstelka PEVA (1×)** – Hygienická voděodolná stěna odrážející teplo a usnadňující čištění.
- **4. Horní termoizolační víko s obvodovým zipem (1×)** – Těsně uzavírá chladný vzduch uvnitř komory.
- **5. Nosná popruhová ucha se spojkou na suchý zip (2+1 ks)** – Pohodlné nošení v ruce bez zařezávání popruhů do dlaně.
- **6. Odnímatelný nastavitelný ramenní popruh (1×)** – Dlouhý popruh s posuvnou přezkou a otočnými karabinami pro nošení přes rameno.
- **7. Boční D-kroužky uchycení popruhu (2×)** – Pevně přišitá oka na bocích tašky.
- **8. Boční síťované kapsy (2×)** – Pružné kapsy pro příbory, otvírák nebo kapesníky.
- **9. Přední vnější kapsa s logem Keltin (1×)** – Rychle přístupná kapsa na ploché předměty mimo chlazenou zónu.
- **10. Zesílené černé obvodové dno (1×)** – Chrání spodní část tašky před oděrem a vlhkostí podkladu.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Potravinová a hygienická bezpečnost – Potraviny ukládejte do tašky v uzavřených obalech/dózách; po použití vnitřek vysušte proti plísním

Bezpečné zacházení s chladicími vložkami – Modré vložky NIKDY neotvírejte ani nepropichujte – kapalná náplň není určena ke konzumaci!

Ochrana před omrzlinami pokožky – Čerstvě vyjmuté vložky z mrazničky (-18 °C) nepřikládejte dlouhodobě na holou kůži

Zákaz vkládání ostrých nechráněných nožů – Volné čepele by prořízly vnitřní izolační fólii PEVA

Nepřetěžování nosných švů – Dodržujte rozumnou hmotnost nákladu (max. cca 8–10 kg) a nenosit v tašce sypký nebalený led s ostrými hranami

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Chladicí vložky vložte před cestou na minimálně 6–12 hodin naplocho do mrazničky (-18 °C), dokud zcela nezmrzne jejich náplň.
2. Zkontrolujte čistotu vnitřní výstelky PEVA a neporušenost obou plastových chladicích vložek (nesmí prosakovat).
3. Potraviny a nápoje vkládejte do tašky již PŘEDCHLAZENÉ z chladničky – vložky teplotu udržují, neslouží k rychlému zchlazení teplých lahví.
4. Zkontrolujte spolehlivé zacvaknutí obou karabin ramenního popruhu do bočních D-kroužků.
5. Ověřte plynulý chod obvodového zipu horního víka.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Na dno a ke stěnám tašky uložte předchlazené nápoje a potraviny tak, aby byl vnitřní prostor co nejkompaktněji vyplněn.
2. Obě zmražené modré chladicí vložky položte NAHORU nad potraviny (studený vzduch klesá přirozeně dolů ke dnu tašky!).
3. Ihned uzavřete obvodový zip víka nadoraz; během dne otevírejte tašku jen na nezbytně nutnou dobu.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Na stavbě, v autě či v přírodě stavte tašku vždy do stínu mimo přímé sluneční záření a rozehřátou palubní desku.
5. Po návratu vyjměte vložky, omyjte je vodou a tašku nechte s otevřeným víkem dokonale vyvětrat a vyschnout.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Vnitřní fólii PEVA i vnější plášť čistěte výhradně ručně vlažnou vodou s jemným saponátem – tašku NEPERTE v pračce, nesušte v sušičce a nežehlete!
Pravidelně	Chladicí vložky nikdy nemyjte v myčce nádobí (vysoká teplota deformuje plastové tělo vložky!).
Pravidelně	Skladujte zcela suchou s mírně pootevřeným zipem na suchém a větraném místě.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Obsah tašky se v horku ohřeje dříve než za několik hodin	Vložené teplé nápoje, vložky uložené pod jídlem místo nahoře, nebo taška ponechaná na přímém slunci	Vkládejte již vychlazené potraviny, zmražené vložky dávejte vždy nahoru pod víko a tašku umístěte do stínu.
Vlhkost na dně vnitřní komory	Přirozená kondenzace vzdušné vlhkosti na zmražených vložkách	Zabalte vložky do tenké utěrky a po akci vnitřní PEVA výstelku vytřete dosucha.
Zadrhávání obvodového zipu v rozích víka	Textilní lem přitažený do jezdce při rychlém tahu	Táhněte jezdec plynule podél oblouku víka bez nadměrného přepínání přeplněné tašky.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Termoizolační chladicí taška 18 l s ramenním popruhem + 2 mrazicí chladicí vložky – Keltin / GEKO K00430**
Typové označení / Model:	**GE1222_K00430** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Termoizolační chladicí taška 18 l s ramenním popruhem + 2 mrazicí chladicí vložky – Keltin / GEKO K00430

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 12546-2 (Materiály a předměty ve styku s potravinami – izolační obaly pro domácí použití)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.